



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2002/6
7 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту
(Сорок шестая сессия, 22-24 октября 2002 года,
пункт 5 повестки дня)

**ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О МЕРАХ, НАПРАВЛЕННЫХ НА
СТИМУЛИРОВАНИЕ ПЕРЕВОЗОК ПО ВНУТРЕННИМ
ВОДНЫМ ПУТЯМ**

Записка секретариата

Примечание: На своей шестьдесят четвертой сессии Комитет по внутреннему транспорту принял резолюцию № 250, содержащую в своем приложении текст Плана действий по реализации решений Общеευропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года), как это отражено в приложении 2 к документу ECE/TRANS/139. План, в частности, предусматривает *"рассмотрение методов подготовки с помощью заинтересованных правительств - добровольцев планов действий (соглашений, меморандумов о взаимопонимании либо других аналогичных односторонних, двусторонних или многосторонних договоренностей), предусматривающих устранение конкретных узких мест и восстановление недостающих звеньев на определенных водных путях категории E, пересекающих территории заинтересованных стран"*.

Ниже приводится предложение секретариата о возможных действиях Рабочей группы в рамках вышеуказанного пункта, а также перечень ряда правительственных договоренностей в этой области.

1. При рассмотрении пункта Плана действий, касающегося устранения конкретных узких мест и восстановления недостающих звеньев на определенных водных путях категории Е, Рабочая группа может пожелать обсудить следующие два варианта.

Вариант А

2. В текст Соглашения СМВП (ECE/TRANS/120 и Согг.1) можно внести изменения путем введения новой статьи 3-бис следующего содержания:

"Статья 3-бис

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

1. Договаривающиеся стороны настоящего Соглашения информируют Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о любых планах действий (соглашениях, меморандумах о взаимопонимании либо о любых других аналогичных односторонних, двусторонних или многосторонних договоренностях), направленных на осуществление настоящего Соглашения путем устранения существующих узких мест и восстановления недостающих звеньев на определенных внутренних водных путях международного значения, как это указано в приложении I к настоящему Соглашению.

2. Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций публикует планы действий, упомянутые в пункте 1 выше, в виде приложений к настоящему Соглашению и распространяет их среди заинтересованных правительств-членов".

Вариант В

3. Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о подготовке и представлении для принятия Комитетом по внутреннему транспорту следующей резолюции:

"ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП)

Резолюция № ...

Комитет по внутреннему транспорту,

напоминая о положениях Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), в частности его статьи 1 и приложения I, касающихся развития и строительства сети водных путей категории E,

напоминая также об основных целях и мероприятиях, сформулированных в Декларации, принятой Общеввропейской конференцией по внутреннему водному транспорту, состоявшейся в Роттердаме 5 и 6 сентября 2001 года (TRANS/SC.3/2001/10), и в частности о мероприятии, предусмотренном в пункте 1 Декларации в части "Инфраструктура",

напоминая далее о своей резолюции № 250, содержащей в своем приложении текст Плана действий по реализации решений Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года), как это отражено в приложении к документу ECE/TRANS/139,

признавая существование ряда важных узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E, созданной в соответствии с Соглашением СМВП, как это указано в Перечне важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (TRANS/SC.3/...),

признавая также важность широкого и своевременного осуществления Соглашения СМВП путем устранения существующих узких мест и восстановления недостающих звеньев на определенных внутренних водных путях международного значения, как это указано в приложении I к Соглашению,

признавая далее, что в связи с характером внутренних водных путей их развитие в целях внутреннего судоходства обычно может осуществляться только прибрежными правительствами в сотрудничестве друг с другом,

поощряет правительства и речные комиссии к созданию односторонних планов действий и/или двусторонних или многосторонних соглашений (таких, как меморандумы о взаимопонимании, исследования или любые другие аналогичные двусторонние или многосторонние договоренности), которые предусматривали бы меры, направленные на устранение конкретных узких мест и восстановление недостающих звеньев на определенных водных путях категории E, пересекающих территории заинтересованных стран; и

предлагает правительствам и речным комиссиям передавать Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций тексты таких планов действий и соглашений или договоренностей для распространения их среди всех государств-членов в качестве дополнений к настоящей резолюции".

4. Ниже приводится перечень некоторых односторонних, двусторонних и многосторонних планов действий и договоренностей, касающихся устранения конкретных узких мест и восстановления недостающих звеньев на определенных водных путях категории E, представленных в секретариат.

ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И ДРУГИЕ ДОГОВОРЕННОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕДОСТАЮЩИХ ЗВЕНЬЕВ

5. **Меморандум о сотрудничестве в целях подготовки Одерского водного пути от Козле до Остравы (E 30).** Подписан представителями правительств Чешской Республики и Польши 12 апреля 2000 года¹.

6. **Стратегия развития транспорта Республики Хорватия.** В этом документе, одобренном хорватским парламентом, предусматривается, в частности, строительство к 2020 году канала Дунай – Сава на участке от Вуковара до Самача (E 80-10) длиной 61,5 км².

7. **Протокол второго заседания совместной рабочей группы по проекту "Транзитный путь Даугава (Западная Двина) – Днепр"** от 23 ноября 2001 года³.

¹ Текст можно получить у заинтересованных правительств.

² Текст можно получить в правительстве Хорватии.

³ Текст Протокола, подписанный представителями правительств Беларуси, Латвии и Украины, был получен из Фонда охраны окружающей среды и развития энергетики Латвии "Лавера". На данный момент этот потенциальный водный путь не упоминается в Соглашении СМВП.

ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И ДОГОВОРЕННОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ УЗКИХ МЕСТ

8. **Проект международного базового соглашения по бассейну реки Сава**⁴.

В проекте соглашения, в частности, предусматривается свобода международного судоходства по реке Сава (Е 80-12) и ее судоходным притокам, а также необходимость поддержания в упомянутых водных путях пригодных для судоходства условий.

9. **Меморандум о взаимопонимании относительно развития Общеввропейского транспортного коридора VII (Дунай)**, подписанный 6 сентября 2001 года представителями всех дунайских прибрежных государств, Чешской Республики и Европейской комиссии в связи с проведением Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5-6 сентября 2002 года). Текст Меморандума о взаимопонимании (МОВ) был распространен в качестве документа TRANS/SC.3/2001/8/Add.1. МОВ предусматривает, в частности, развитие благоприятных для судоходства условий на определенной соглашением части Дуная (Е 80) от Кельхейма до Сулины, а также на смежных внутренних водных путях международного значения, например: канал Дунай – Черное море (Е 80-14), Дунай – Килийское гирло (Е 80-09), Дунай – Георгиевское гирло (Е 80-16), канал Поарта Албэ – Наводари (Е 80-14-01), канал Дунай – Сава (Е 80-10), канал Дунай – Тиса⁵, в соответствии с техническими стандартами, предусмотренными, в частности, Соглашением СМВП.

10. **Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае 1988 года**⁶. Эти Рекомендации, согласованные всеми государствами – членами Дунайской комиссии, предусматривают габариты фарватера определенной соглашением части Дуная от Кельхейма до Сулины, которые полностью соответствуют стандартам Соглашения СМВП или даже превосходят их.

⁴ Текст соглашения в настоящее время обсуждается экспертами правительств Боснии и Герцеговины, Словении, Хорватии и Югославии в рамках так называемой Рабочей группы по реке Сава на основе Письма о намерениях, которое представители четырех сторон подписали в Сараево 29 ноября 2001 года. Информация была представлена секретариату Специальным координатором по Пакту стабильности для Юго-Восточной Европы.

⁵ Данный водный путь не упомянут в Соглашении СМВП.

⁶ Текст можно получить в секретариате Дунайской комиссии.

11. Решения, принятые Мозельской комиссией на ее очередной сессии 24 ноября 1999 года. В решениях, принятых всеми правительствами – членами Мозельской комиссии (Франция, Германия и Люксембург), предусматривается строительство второй серии шлюзовых камер на определенной соглашением части Мозеля (E 80), что должно повысить степень рентабельности судоходства на Мозеле⁷.

12. Стратегия развития транспорта Республики Хорватия. В данном документе, одобренном парламентом Хорватии, в частности, предусматривается повышение категории реки Сава (E 80-12) до класса IV (к 2005 году) и до класса Vb (к 2010 году), а также повышение категории реки Драва на участке между ее устьем и городом Осиек (E 80-08) до класса IV⁸.

⁷ Текст получен из Мозельской комиссии.

⁸ Текст можно получить в правительстве Хорватии.